

О проекте Google Books

Л. Прокулевич



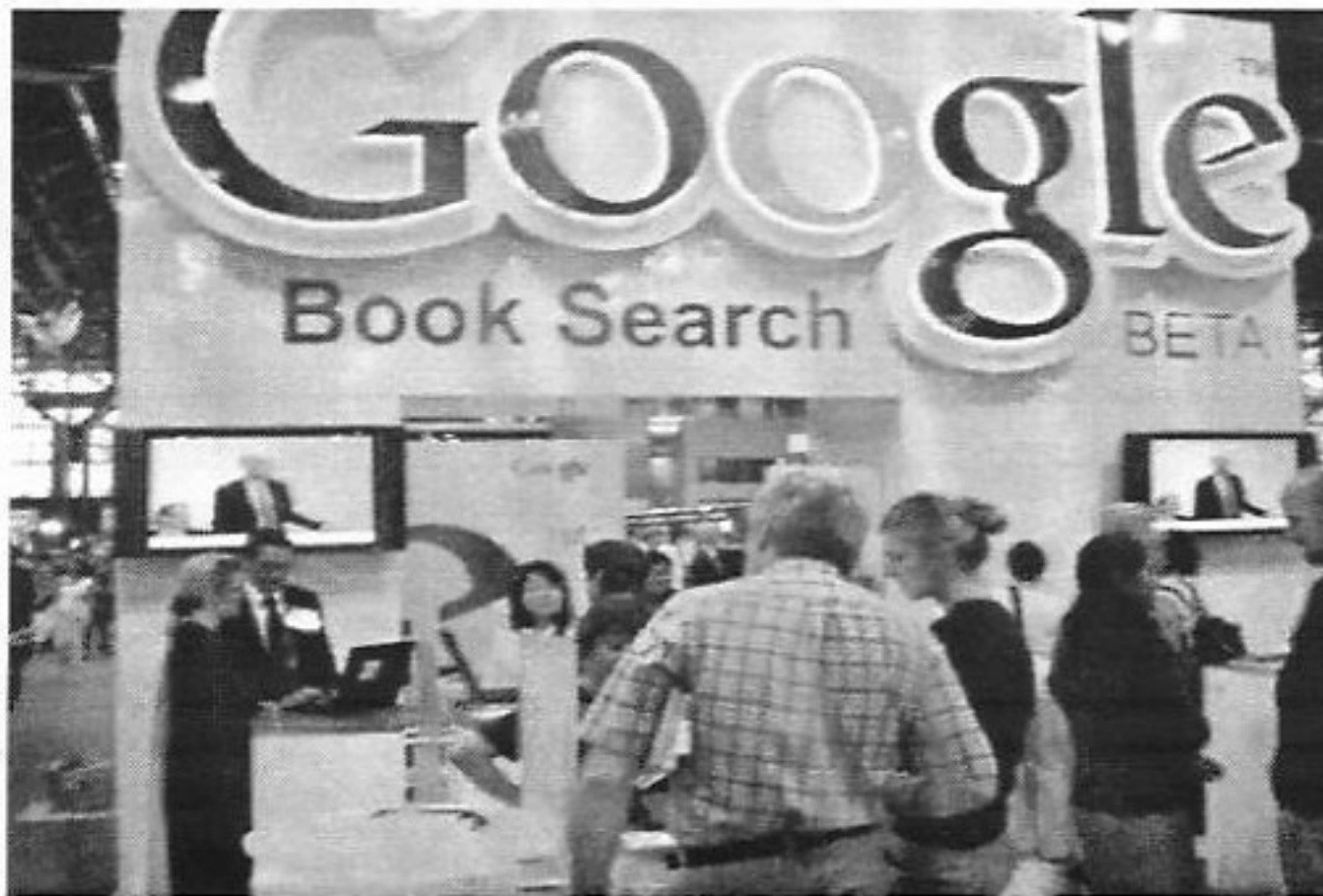
Главный библиотекарь отдела
международных связей НББ,
кандидат биологических наук

Наверняка многие слышаны о проекте Google Books как о новом большом событии в мире книг и литературы. Но, может быть, читая эти строки, вы еще задаете себе вопрос: «Что это за проект Google Books? Кажется, о нем уже не раз писали...» Предлагаемая статья – попытка разобраться и обобщить разную информацию, найденную в Интернете.

В 2004 г. поисковая компания Google начала оцифровывать книги из библиотек нескольких университетов. Проект назвали Google Books, который изначально задумывался как онлайн-библиотека. Идея – дать доступ к труднодоступным текстам всем, а не только тем, кому повезло жить рядом с хорошей библиотекой. Этот мегапроект стал возможен после того, как было достигнуто соглашение с Гильдией американских авторов и издателей об оцифровке литературы из библиотек США. И если в начале в проекте участвовало только 5 крупнейших библиотек США, то на конец 2010 г. Google сотрудничает уже более чем с несколькими десятками библиотек и 30 тыс. крупных издательств из 100 стран [1]. Из примерно 12 млн книг, оцифрованных Google, 2 млн относятся к общественному достоянию, так как были опубликованы до 1923 г. и больше не охраняются авторским правом.

В онлайн-каталоге этой цифровой библиотеки можно найти как книги открытого доступа, так и книги, охраняемые авторским правом. В зависимости от статуса издания и решения владельцев авторских прав пользователь может просматривать книгу целиком (режим «Полный просмотр»), частично, только определенное правообладателем количество страниц («Ограниченный просмотр»), небольшими фрагментами, содержащими поисковый запрос («Просмотр фрагмента»).

Книга также может быть полностью закрыта для пользователя, имея статус «Недоступно для просмотра»; при этом можно увидеть только библиографические данные: название, имя автора, количество страниц и год издания. Издания, находящиеся в свободном доступе, можно читать, загружать и печатать в полном объеме бесплатно. Книги, защищенные автор-



ским правом, доступны только для частичного просмотра, поэтому к ним предоставляется ограниченный доступ (до 20% их общего объема) [2]. Чтобы посмотреть такую книгу полностью, ее нужно либо купить, либо взять в библиотеке. Google предоставляет пользователям ссылки на другие сайты, где можно приобрести книгу. В рамках проекта Google Books

сканируются и журналы, многие из которых доступны в полном объеме [3].

Любую из оцифрованных книг базы Google Books можно найти, используя поисковую систему Google. При этом интернет-запросы приводят непосредственно на книжную страницу или страницы, содержащие поисковое слово. Результаты отражаются на общем поисковом сайте google.com, а хранящиеся в базе цифровые копии размещаются на сайте Google Books (<http://booksgoogle.com>).

Что получают от участия в этом проекте библиотеки? Прежде всего, они обеспечивают сохранность оригинальных документов, благодаря их оцифровке. При этом библиотеки получают от компании также собственную цифровую копию каждого документа и право на их повторное сканирование в будущем.

Большие различия в законах об авторском праве в США и Европе привели к тому, что Google выбирает для оцифровки уже распроданные и поэтому редко встречающиеся книги, охраняемые авторским правом, и книги без авторов, так называемые «сиротские книги» (orphan books). Если точнее, то «сиротскими книгами» называются защищенные в настоящий момент авторским правом книги, автор которых не идентифицирован. По оценке компании, в ее библиотеке сейчас находится примерно 5 млн защищенных копирайтом, но более не публикуемых книг. Миллион из них – это действительно «сиротские книги». Остальные 4 млн составляют книги, авторы которых еще живы, но их просто невозможно найти.

Надо уточнить, что книги для сканирования были отобраны только из американских библиотек. В то же время предполагается, а на сегодняшний день уже и утверждается, что разрешение на оцифровку этих книг

было дано как исключение к закону США об авторском праве. Чтобы не создавать проблем с европейским законодательством по авторскому праву, компания Google с самого начала ограничила свои европейские проекты по оцифровке только изданиями открытого доступа. И тем не менее, проблемы у компании возникли не только на американском континенте.

Во время тяжбы с Гильдией авторов и представителями Ассоциации американских издателей Google решил договориться с противной стороной внесудебным путем. Результатом стало первое Соглашение Google Books (Google Book Settlement), подписанное в 2008 г. Из него и родился проект Google Books. Этот проект за некоторыми исключениями заочно дал компании право оцифровывать любую книгу, зарегистрированную в США до 2009 г., а также любую книгу, опубликованную в Объединенном Королевстве Великобритании, Австралии и Канаде до 2009 г. Эти страны были выбраны, во-первых, потому, что имеют сходное с США издательское законодательство, а, во-вторых – их правообладатели добровольно присоединились к делу и подчинились юрисдикции суда США. При этом исключаются книги любой другой страны, пока они не будут зарегистрированы в бюро США по авторским правам. Доступ к базе электронных книг с авторским правом будет возможен, но через платную подписку на Google Books. Теперь, в обмен на сотни миллионов долларов по Соглашению Google имеет право оцифровывать почти любую книгу, изданную в англо-говорящем мире до 2009 г.

По Соглашению с Гильдией американских авторов и издателей компания сможет показывать пользователям сети 20% содержания книги бесплатно, включать эти тексты в подписки для библиотек и продавать по лицензии; 37% от онлайн-продаж и рекламы будут перечисляться Google, остальное – в регистрационный фонд, который и будет рассчитываться с правообладателями.

Из-за ряда жалоб в том же году была принята новая редакция соглашения, так называемое Соглашение 2.0. Новый вариант Соглашения Google Book – сложный юридический документ. Американская журналистка А. Newitz подробно рассматривает плюсы и минусы этого документа в своей статье «5 Ways The Google Book Settlement Will Change The Future of Reading» [4; 5].

Важно отметить, что Соглашение 2.0 еще не было одобрено и в настоящее время проходит судебную экспертизу. Суд должен определить легальность соглашения между сторонами, по которому Google могут достаться права на старые книги, не имеющие правообладателей. Однако до сих пор суд не вынес решение. Тем временем, к издательствам и писателям, уже подавшим в суд на корпорацию, хотят присоединиться фотографы [6]. А это может привести к тому, что череда судебных разбирательств, захлестнувших Google из-за проекта Google Books, может стать еще длиннее. Во всяком случае, о будущем проекта Google Books можно будет говорить только после завершения судебных слушаний.

Google также основала Книжный регистрационный фонд (Books Rights Registry), в котором каждый автор может зарегистрировать свою книгу и впоследствии получать авторские отчисления. Если у книги нет правообладателя, то коммерческие права автоматически переходят к Google. Похоже, что в будущем этот фонд

может превратиться в организацию, регулиующую вопросы лицензирования, с помощью которой авторы смогут раздавать права на свои книги любому, кто захочет сделать их электронные копии.

В итоге деятельность Google как цифровой библиотеки вызвала массу недовольства среди конкурентов (компании Microsoft, Yahoo и Amazon) и ряда книжных издателей. Против проекта официально высказались в Германии, Франции, а также некоторые издатели в США. Чтобы уладить вопросы с правообладателями и авторами, компания Google потратила только в США уже 125 млрд долларов и обязалась отчислять прибыль в случае покупки книги.

Противники проекта в Европе считают, во-первых, недопустимым передавать права коммерческой компании (понятно, что речь идет о Google) на столь огромный интеллектуальный архив. Во-вторых, они утверждают, что Google Books не учитывает интересы европейских правообладателей, не получающих ни цента от реализации проекта, что подрывает их законные права на эксклюзивные продажи своих книг. В Германии более тысячи немецких писателей подписали Гейдельбергское воззвание, обратившись к властям с просьбой о защите их авторских прав и интеллектуальной собственности от проекта Google. Свою озабоченность по этому вопросу высказали также издатели из Скандинавии и Франции. Одновременно консорциум французских IT-компаний и научных центров заявил, что сможет предоставить европейским библиотекам, университетам, издательствам и другим организациям технологии, позволяющие сканировать, каталогизировать и доводить до сведения пользователей архивные материалы намного лучше, чем это делает Google. Проект назван Polinum – акроним из французских слов, означающих «операционная платформа для цифровых книг» [7].

Президент Франции Николя Саркози объявил ликвидацию электронно-культурного отставания своей страны национальным приоритетом и выделил 750 млн евро на оцифровку музыкальных и киноархивов, библиотек и иных хранилищ. Консорциум технологических компаний уже взялся за реализацию программы, но результаты последуют лишь через три года [8]. В декабре 2009 г. суд большой инстанции Парижа запретил компании Google оцифровывать тексты французских авторов без разрешения и оштрафовал его на 300 тыс. евро за нарушение авторских прав. Однако уже в 2010 г. Франция все-таки согласилась присоединиться к проекту Google Books, правда, настояв на сохранении авторских прав на свое культурное наследие [9]. Известно, что в настоящее время компания Google подписала соглашения с Национальной библиотекой Франции и центральными национальными библиотеками Рима и Флоренции [10]. Google продолжает сотрудничество с Австрийской национальной библиотекой [10a], Гарвардским университетом, Бодлианской библиотекой Оксфордского университета. Недавно подписаны соглашения с Национальной библиотекой Нидерландов [11] и израильским издательством «Кетер» [12].

Напомню, что у европейцев есть своя модель цифровой библиотеки – Europeana (The European Library) [13]. Ее создатели планируют к концу 2010 г. выложить в открытый доступ до 10 млн экземпляров книг, картин и памятников мирового искусства на 35 языках, хранящихся в 48 национальных библиотеках европей-

ских стран, однако большинство документов – это расширенные библиографические записи. Основным акцентом европейской цифровой библиотеки является, в отличие от Google Books, предоставление полнотекстового доступа ко всем единицам хранения. Государственные чиновники США, Франции и Германии, не одобряющие действия Google, заявили, что поддерживают проект Europeana, так как в нем не нарушаются авторские права и в каждом случае имеется разрешение от правообладателя на оцифровку издания.

В свою очередь Google с целью сокращения преград, стоящих на пути «электронизации» книг, начал активно лоббировать изменение законодательной базы. При этом компания готова вступить в любой конструктивный диалог по поводу будущего книг и авторских прав, уверяя, что этот мегапроект сделает литературу доступней, а книги вернут своим читателям. Santiago de la Mora, руководитель проекта, заявил: «В мире десятки миллионов книг, которые пылятся на полках, хотя на них еще есть спрос. Проект хочет дать доступ пользователям по всему миру более чем к десяти миллионам изданий. Если никто не имеет авторских прав на конкретную книгу, то ее можно будет получить бесплатно. Если же у издания есть правообладатель, мы будем указывать на это и сообщать где и как можно приобрести эту книгу. Это позволит многим издателям и авторам продать те произведения, которые сегодня трудно найти. Поэтому книготорговая отрасль, которая развивается вот уже 500 лет, будет прекрасно себя чувствовать и в будущем. Но не всегда нужную книжку легко отыскать, и Интернет в этом случае – тот инструмент, который помогает донести до потенциального читателя любую книгу. Этим нам проект и нравится. Ведь он дает возможность найти людям интересующие их книги как старые, так и новые». По словам одного из двух основателей интернет-гиганта Сергея Брига, Google будет продолжать развивать этот сервис вне зависимости от того, на чью сторону встанут судьи и правительство. «Это часть нашей миссии по организации мирового информационного пространства. И мы не намерены от нее отказываться», – заявил С. Брин [14].

Кроме того, Google обязался делать больше для проверки правообладателей и издателей тех или иных англо-язычных европейских книг. Google обещает впредь консультироваться с европейскими издательствами перед включением в свой цифровой каталог их изданий. По словам представителей компании, Google Books окажет большое влияние на развитие образования и распространение информации. Одновременно компания сообщила, что продолжит масштабное сканирование книг, но, во избежание исков о нарушении прав, будет использовать только те из них, которые были написаны более 150 лет назад. Чтобы сгладить противоречия, компания решила провести двух европейских представителей – одного издателя и одного писателя – в созданный Книжный регистрационный совет.

Международная федерация библиотечных ассоциаций (International Federation of Libraries Association, IFLA) [15] как самая влиятельная международная организация в области библиотечного дела также не осталась в стороне и выразила свое отношение к проекту Google Books. В 2009 г. она представила экспертное заключение по поводу исходного варианта урегулирования, однако многие из высказанных ею заме-

чаний не были учтены и в новом варианте документа. Особая обеспокоенность прозвучала относительно возможных монополистских злоупотреблений со стороны Google, обусловленных отсутствием в настоящий момент конкуренции в области оцифровки и распространения электронных книг. В случае, если урегулирование будет одобрено и цифровые технологии найдут более широкое применение, это может привести к дисбалансу цифровых библиотечных ресурсов между пользователями США и всеми остальными. Библиотечное сообщество в лице IFLA обеспокоено тем, что самый большой и самый полный репозиторий электронных книг будет по-прежнему оставаться под контролем частной корпорации, у которой проблемы сохранности, в отличие от библиотек всего мира, не являются приоритетными. Наконец, по мнению IFLA, новый вариант урегулирования также не решает проблем конфиденциальности. Библиотеки должны защищать конфиденциальность своих постоянных посетителей, а доступ к информации через Google Books может потенциально поставить под угрозу неприкосновенность их частной жизни.

Вопреки судебным искам, проект Google Books (www.books.google.ru) в 2009 г. был презентован и в русской версии в Москве – это дает возможность находить и читать оцифрованные книги в сети. Российским пользователям каталога предоставлены издания как находящиеся в открытом доступе, так и охраняемые авторским правом. Издания представляются как в формате PDF, так и в текстовом виде. Все слова книг индексируются, в качестве результата поиска выдается отрывок из книги. На сегодняшний день партнерское соглашение с проектом «Книги Google» заключили несколько российских издательств («ОЛМА Медиа Групп», «Эксмо», «АСТ» и «Питер») [16]. Летом 2010 г. была запущена программа Google Editions, в рамках которой ритейлеры смогут торговать предлагаемыми Google книгами на своих ресурсах. Пользователям будут предлагаться издания, которые они обнаружат в результатах поиска Google по книгам.

Как видно, затронутая тема неоднозначная, я бы сказала, очень сложная. В ходе развития проекта возникло много вопросов, требующих разрешения на разных уровнях.

Те, кто заинтересовался этой проблемой, могут ознакомиться с мнением генерального директора Российской государственной библиотеки А. Вислого и ведущего юриста по интеллектуальной собственности ГК «РоснаноТех» В. Калятина по поводу проекта Google Books [17].

Справочно

Со времен шумерских глиняных табличек до настоящего времени человечество «опубликовало», по крайней мере, 32 млн книг, 750 млн статей и эссе, 25 млн песен, 500 млн изображений, 500 тыс. фильмов, 3 млн видеофильмов, TV шоу и короткометражных фильмов и 100 миллиардов доступных Web страниц. И весь этот материал хранится в библиотеках и архивах мира [18]. По оценкам компании, сейчас приблизительно каждая пятая книга в мире имеет свою копию в цифровом формате [19]. Можно говорить, что проект приобрел всемирное значение, поэтому в библиотеке представлено уже около 500 языков.

Ссылки

1. **Жигулина, О.** Библиотека Google Books насчитывает уже 129 млн книг [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.dp.ru/a/2010/08/09/Biblioteka_Google_Books_n. – Дата доступа: 09.08.2010.

2. **Duffy, G.** Google's Cookie and Hacking Google Print [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kuro5hin.org/story/95844/59875>. – Дата доступа: 07.03.2005.

3. **Lake, W.** Is This the New Wave of Online Books or Just a Fad? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.associatedcontent.com/article/2764538/what_is_the_google_books_project_pg2.html?cat=38. – Дата доступа: 05.03.2010.

4. **Newitz, A.** 5 Ways The Google Book Settlement Will Change The Future of Reading, 16 Apr 2010 (<http://io9.com/5501426/5-ways-the-google-book-settlement-will-change-the-future-of-reading>).

5. **5 способов**, как Соглашение Гугл Книг изменит будущее чтения <http://habrahabr.ru/blogs/personal/92036/>

6. **Маслов, Г.** Фотографы ополчились на Google Books [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://infox.ru/hi-tech/internet/Fotografyy_opolchili.phtml. – Дата доступа: 04.07.2010.

7. **POLINUM**, French platform for digital books [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.routedeslasers.com/en/news/2010/05/polinum-french-platform-for-digital-books-71.html>. – Дата доступа: 10.05.2010.

8. **Борн, Д.** Google признана виновной в незаконной оцифровке книг [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://forum.oko.by/showthread.php?p=486032>. – Дата доступа: 20.12.2009.

9. **Лихтман, Б.** Франция подружилась с Google Books [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.infox.ru/hi-tech/internet/2010/01/13/Franciya_podrzhilas.phtml. – Дата доступа: 13.01.2010.

10. **Италия** доверит свои книжные раритеты Google Books [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pro-books.ru/sitearticles/3950>. – Дата доступа: 12.03.2010.

10а. **Weisl, A.** Unlocking our shared cultural heritage: Google partners with the Austrian National Library, <http://booksearch.blogspot.com/search/label/library%20project>. (10.06.2010).

11. **Электронные библиотеки:** Google оцифрует книги Национальной Библиотеки Нидерландов 18 июля 2010 <http://www.prlib.ru/news/Pages/Item.aspx?itemid=1627> ...

12. **Eli Stutz** «Google Books» Arrives in Israel <http://www.israelnationalnews.com/News/news.aspx/138783> (07.26.10).

13. www.europeana.eu

14. **Противники** Google Books заявили, что проект будет иметь «устрашающие международные последствия» (18 мая 2010 г. <http://hitech.newsru.com/article/18may2010/googlebooks>

15. www.ifla.org

16. **Проект** Google Books прописался в Рунете. – Режим доступа: <http://hitech.newsru.com/article/30Nov2009/googleknigi>. – Дата доступа: 30.11.2009.

17. **Вислый, А.** Ленинка на стороне Google [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bigbook.ru/articles/detail.php?ID=9076>. – Дата доступа: 02.03.2010.

18. **Kevin, K.** «Scan This Book!» New York Times Magazine. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.nytimes.com/2006/05/14/magazine/14publishing.html?_r=1&oref=slogin&pagewanted=all. – Дата доступа: 14.05.2006.

19. **Taycher, L.** Books of the world, stand up and be counted! All 129, 864, 880 of you [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://booksearch.blogspot.com/2010/08/books-of-world-stand-up-and-be-counted.html>. – Дата доступа: 05.08.2010.

Summary

The author describes the development history and current status of the unique project Google Books.